ARUBA



fls 1,50

BOULEVARD

Foto: Jany Maduro

ANJA 3 NO. 27 JANUARI 1979



Entrevista exclusivo cu Madelien Roos

Redactor: Theolindo Lopez
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 - ARUBA
TEL: 8254

Tur articulo ta reserva i bouw di ningun medio por ser copia of usa bouw di ningun instancia sin permiso di su redactor. Cada autor ta responsable pa su articulo.

Imprenta:
INTERPRINT

PROLOGO

Estimado(a) lesadornan y lesadoranan,

Perminti mi na prome lugar un dos palabra. Pa mas cu un aña un y tur por a goza di e articulonan den Revista Boulevard pagando solamente Fls. 1,25 pa exemplaar. Pero lastima cu e tempo moderno no ta perminti mas cu Revista Boulevard por keda na e prijs aki.
Pa e motibo aki nos ta haya nos obliga pa hisa e prijs na Fls. 1,50 pa exemplaar. Revista Boulevard lo percura pa cada edicion cu lo aparece ariba mercado lo ta yena cu articulonan satisfactorio pa tur su lesadornan.
Cu Revista Boulevard, ta fiesta den bo cas. Tambe como redactor di Revista Boulevard, lo mi kier manda un palabra di gradicimento na e personalnan di e Diario Extra, kendenan a duna Revista Boulevard e honor pa e nombracion como e mihor revista di Aruba.
Esaki sin duda lo ta un honor pa Revista Boulevard, pa wordo nombra como e mihor revista na Aruba pa medio di Extra e courant mas grandi di Antillas. Mil y un palabra di gradicimento.
Cu un y tur lo tin ratonan di placer lesando Revista Boulevard.

Bo autor:

Theolindo Lopez

E VENGANSA DI E CREADOR DI THE MUPPETS



Jim Henson, e creador di The Muppets, ta un hombeṛ di poco palabra. Su popchinan original actualmente ta haciendo un furor enorme ariba diferente pantallanan di television, pero Jim Henson no ta parce cu te ainda ta ocupa pa cansancio. Na e festival di Monte-Carlo, na unda e popchinan mihor conoci cu The Muppets atrobe pa di tanto vez a roba e show, Jim Henson a duna un splicacion cortico tocante e exito enorme di su show formidable.

"E motibo pa esaki na ta algo cu bo tin cu bai den profundamente pa logra sabi esaki, Jim Henson a duna di comprende. Esaki ta debi cu tur e personanan cu ta scondi den e figura di e popchinan ta caricaturanan berdadero di personanan cu den nan vecindario mester ta conoci pa un of mas hende. The Muppets no ta bini for di cualquier planeta straña, tras di nan ta scondi hendenan consistiendo di carni y sanger, cu tur loque nan ta pose di bon y tambe nan fallo."
Cu Jim Henson enverdad a bai hopi leuw cu su inspiracion for di su vecindario, nos por nota na e figura di Piggee, e porco. Tras di e porco aki ta scondi e persona cu tabata su amor durante su juventud.
"Mi tabata tin binti aña tempo cu mi a sera conoci cu e mucha muher

ey, Jim a declara. Rosella tabata su nomber. E tabata un mucha muher cu bo por bisa cu cualquier homber cu mire ta bira loco su tras. Mihor bisa un mucha muher cu ta priminti bo hopi, pero na ultimo ta laga bo na caya. Esaki ta algo cu a pasa mi tambe, su amor na mi a resulta den un engaño . . .

"Kere mi, Piggee ta e potret completo di Rosella," asina Jim Henson a duna di conoce. Esaki sin duda lo ta e vengansa di Jim Henson pasobra mescos cu tur otro persona cu ta mira nan imitacion den e figura di e popchinan, Rosella sigur tambe lo por a mira su mes den e figura di e porco Piggee.

Actualmente Jim Henson ta casa y ta hibando un bida feliz. Jim Henson ta tata di tres yiu, mientras cu e ta un persona cu no ta sali mucho for di su cas.

Actualmente den e atelier na London na unda e bistirnan di e popchinan ta wordo cosi, nan ta yena cu trabou pa asina continuamente e popchinan por luci den bistirnan nobo.

SU ANGEL TABATA UN CUALQUIERA



Martha Woody cu un cara emociona ta mirando e cinco hombernan cu a camna drenta paden. Martha cu su wowonan un poco muha tabata buscando e cara di su casa pa mira, pero esaki a kita su cara y mientras cu e tabata kitando su laarsnan yena cu lodo, e la bisa e siguiente na su señora: "Martha por fabor sirbi nos un poco brandy pa nos bebe. Ta Dios di cielo solamente sabi e gran necesidad cu nos tin den esaki." Martha Woody di 68 aña a yena nan glas cu brandy y a puntra despues: "Por fabor, no laga mi mas den duda. Mi yiu a muri un morto horca? " Thomas Woody, su esposo di 69 aña a bolbe tuma un slok di brandy for di su glas y a contesta: "No, Duncan no a muri un morto horca." Bou di snikmento Martha a laga su mes cai den un stul y a bisa: "Dios gracia."

UN ANOCHI HORIBLE

Tabata 4'or ariba un marduga domina pa frieuw na July 1976. Na e momento ey tabata birando un poco mas cla den e ciudad di mina Oost-Transvaal ora cu e hombernan a tuma despedida di otro y a sali bai cu nan auto, despues di un anochi horible cu sigur hamas nan lo lubida. Sesenta kilometer mas leuw na Johannesburg un cirujano tabata tumando un bon baño prome cu e bai drumi. E sabi cu e la tuma un risico grandi, pero e mester a haci esey.

Pa 14 aña largo Martha no tabata sabi cu su yiu homber enverdad a muri un morto colga manera e ministernan di justicia a declara. Su yiu homber Duncan a wordo condena pa ley pa muri un morto horca. Pero si ta berdad cu e la muri asina, e no sabi. Su casa Thomas Moody sabi cu ta un manera solamente tin pa nan por bin atras di e berdad, pa asina pone un final na nan martirio. Esey ta cu nan mester coba e graf na unda Duncan ta dera y saca e cadaver afor pa asina un dokter por haci un investigacion. Thomas mester paga un suma bastante halto pa haci esey, pero kiko haci, e dokter tambe ta tuma un risico y ademas e ta pone su carrera den peliger.

Ariba un dia den luna di July un miembro di famia di Thomas a bel for di Preoria y laga nan sabi, cu e anochi ey lo bai bira e anochi pa nan bai haci e trabou horible ey. Un neblina masha pisa tabata reinando e momento ey. Thomas Woody no a perde tempo y a core avisa e cirujano y tambe e la bai papia cu tres otro homber mas perteneciendo na

su famia na un lugar cu ta kedando tres kilometer for di e santana, na unda despues nan a bai cu auto. E caha tabata dera den terra pa mas o menos dos meter hundo. E pik hunto cu e shoblen'an tabata formando un zonido fastioso na e momento ey. Despues cu nan a coba bastante, un di e hombernan cu ta cobando a bisa e siguiente: "Mi tin e idea cu nos a jega na e caha, ban poco poco awor pa nos no haci ningun daño na e cadaver." Un poco despues enverdad nan a bin na encontra cu e caha cu e restonan mortal di Duncan. Thomas a kita su bista for di e caha na momento cu e la habri esaki. E cirujano no a perde mas tempo y a cuminsa investiga e garganta di e cadaver. Despues di algun minuut e la lanta para y a bisa lo siguiente na e hombernan: "No tin ningun weso kibra. Categoriamente mi por declara cu e homber aki no a muri un morto horca, pasobra den e caso aki, e di dos of di tres vertebra mester ta kibra y ademas su nek mester a rek den un caso asina, si e la wordo colga. Despues di esey tambe nan a bolbe sera e graf y na momento cu nan a termina cu esey nan a cuminsa pa kita tur e marcanan pa nan no bini atras cu nan a coba e graf.

DUNCAN Y SU AMOR.

Tempo cu Duncan Donald Moody a cuminsa traha na e lugar di mina na Transvaal, e la sera conoci cu Anita Conrady. Anita na e momento ey tabata tin 15 aña di edad y ainda e tabata un mucha muher cu tabata bai school. Duncan kende e tempo ey tabata tin 20 aña di edad por a haya cualquier mucha muher cu e kier, pero na e momento ey su curazon a wordo roba pa Anita, na cual a para bira cu e la bira loco tras di Anita. Asina tambe nan a cuminsa enamora na otro y Anita ta tin 18 aña ora cu nan a verloofd cu otro. Tur esnan, cu Duncan a presenta na nan, tabata por a ripara cu Duncan ta tin un adoracion grandi pa Anita. Anita tabata un mucha muher bunita y Duncan tabata ya-



Duncan Moody

mele "Mi Angel", of otro biaha e tabata usa e nomber aki pe, Mi Madonna".
Na e momento cu Anita a participa na Duncan cu ainda e ta un mucha muher virgen, Duncan no a trata pa drenta den contacto sexual cu Anita. Pero tabata durante nan luna di miel, den tempo di primavera na 1960, ora cu Duncan a bin na descubri cu Anita a gaña su persona. Anita no tabata un mucha muher virgen. Pero Duncan no a haci mucho preocupacion tocante esey. Duncan a dicidi di spera te ora cu nan termina nan luna di miel, y despues cu nan a regresa e lugar unda cu nan ta bibando, e la dicidi di bai papia cu un domine ariba e asunto ey.
Despues cu e domine a para scucha cu tur su atencion e la duna Duncan di comprende, cu un mucha muher por bin na perde su virginidad tambe door di coremento di cabai, y cu no ta asina cu un mucha muher mester bai cama cu un homber pa e perde su virginidad.
Tabata den tempo di invierno na 1960 ora cu Duncan Moody a bin tende pa di prome vez, cu tin noticianan ta circulando cu nan sa mira su señora cu otro homber. Pero Duncan su stimacion pa Anita tabata asina grandi, cu e no a preocupa mucho pa loque e la tende. Pero sinembargo tabata tin dianan cu e no tabata encontra Anita na cas ora cu e yega eynan, mientras cu e ora e sa puntra Anita ta unda e tabata ta, Anita ta bisele cu e la sali cu un amiga etc. etc. Tabata ariba un anochi hopi laat ora cu Anita a yega su cas y despues cu e la cai ariba cama mesora e la pega un soño profundo. Anita tabata morto na soño cu ni siquiera e por a ripara cu su casa tabata desnudando su persona. Y na momento cu Duncan tabata kitando e pañanan for di Anita su curpa, e la bin na descubri cu su señora tabata tin contacto sexual prome cu e la bin cas. E tabata muha.
Mil y un pensamento a cuminsa drenta Duncan. Anita e mucha muher cu tanto e la stima, a gaña su persona cu e tabata un mucha muher virgin ainda prome cu e la casa? Anita lo ta fiel ainda na su persona? Un pregunta cu mester su contesta pa e por ta satisfecho.

PA SU MAYAN MAINTA

Pa su mayan mainta durante cu nan tabata desayunando, Duncan a lansa e siguiente pregunta na Anita. "Anita. . . bo sabi cu semper mi a stima bo. Mi no ta kere cu lo bo bai nenga mi un contestacion ariba loque mi ta bai puntra bo awor. Anita a mira na su casa y Duncan a comprende cu e por lansa su pregunta. "Anita, mi lo kier sabi e berdad, cu bo tabata virgin ainda dia cu nos a casa. . . . . tambe mi kier haya sabi cu bo ta fiel te ainda na mi?" Pa un momento a reina un silencio, pero esaki tabata di corto duracion. Anita semper tabata un persona cu ta pose di un caracter di un hende cu ta rabia hopi liher y casi mesora cu e la tende e pregunta cu su casa a lansa na ne, a lanta para y cu un cara rabia e la contesta e siguiente: "Si, y kiko lo pasa si mi ta tin otro hombernan prome cu bo? Mi ta laga bo sabi, cu mi tabata tin un cantidad di otro homber prome cu mi a casa cu bo y tambe despues. Bo tin cu comprende un cos y esey ta, cu abo no ta un homber cu por duna mi loque mi kier. Ta kiko bo a kere cu bo ta, si bo kier divorcia, bo por wel di haci esey!"

Duncan no por a kere loque e la caba di tende. E muher cu ta su angel ta un sorto di juguetes di otro homber tambe. Ki straña tur esaki ta resona. Su pensamento tabata hibe na e prome momento cu e la yega na sera conoci cu Anita. E tabata adore cu tur su alma y na momento cu Anita a participa na ne cu ainda e ta un mucha muher virgen, e la sabi di respeta esaki y e no a busca pa roba su virginidad. Pakiko e mester a haci esaki cu Anita, si e no ta un sorto di mucha muher cu ainda no a yega di disfruta di sex. E pregunta cu tanto vez e la camna cu ne a haya su contesta. Pero un contesta amargo. Sorpresa pa loque e la tende for di su señora, Duncan a bai pa su trabou. E mucha muher cu tanto e la adora tabata un mucha muher cualquiera. Awor e por bin na comprende pakiko tin tanto homber cu ta harie tras di su lomba. Duncan a dicidi di bel su mama na telefoon y a bise lo siguiente: "Mama . . . mi stimacion pa Anita tabata grandi, pero awor mi tin vies di dje. Mi Madonna a resulta di ta un muher cualquiera!"

Su mama na telefoon a pidi su yiu homber pa e bin su cas, pa asina hunto nan por busca un abogado y regla e asunto di divorcio. Pero envez cu Duncan a bai serca su mama, e la saca un revolver for di su lessenaar, cual revolver semper e tabata camna cu ne, ora cu e mester sali anochi. Duncan cu su auto a bai bek na su cas, pero yegando eynan e no a encontra su señora. Duncan despues a pensa, cu talvez Anita lo ta serca su mayornan. E no a perde tempo y e tambe a dicidi pa bai na e mayornan di Anita. Un mucha muher Africana cu tabata trahando eynan, a tende con nan tabata bringando cu otro y tambe e la mira despues con Duncan a saca su revolver. E mucha muher Africana mirando loque ta sucediendo a core bai na un warda di polis. Na momento cu e autonan di polis tabata yegando eynan, dos di e rechernan por a tende cuatro tiro resona tras di otro. Ora cu nan a core drenta paden nan a bin encontra cu Duncan Moody gezak canto e cadaver di su señora cu e revolver den su man.

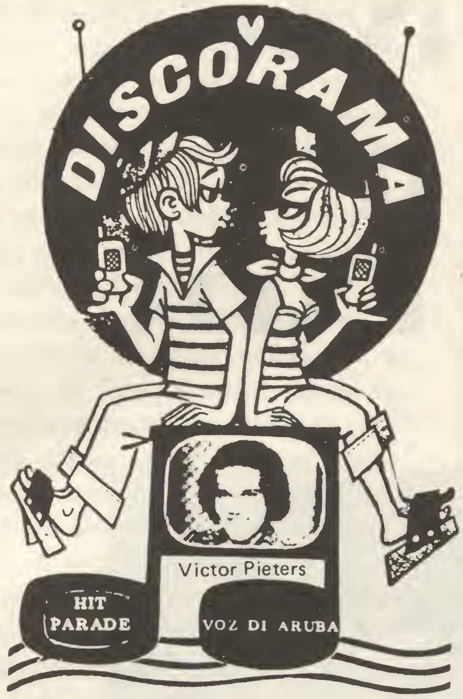
SENTENCIA NA MORTO

E mayornan di Duncan conhuntamente cu algun famia tabata sabi pa monta un suma bastante halto pa nan por paga e dos mihor abogadonan di Sur-Africa, Aaron Mendeloqitz y Gerald Gordon. Na april 1961 Duncan Moody a aparece dilanti huez J. H. Snyman. E oficier di husticia a duna di comprende cu Duncan a sali for di su cas pa bai na cas di mayornan di Anita cu intencion pa mata su señora. Su abogado a defende su cliente cu esaki no ta berdad, y cu Duncan solamente tabata tin e intencion pa hiba su señora bek na su cas cu ne. Pero e pregunta a keda, anto ta pakiko e ta tin un revolver arma den su poder? A tuma e jury seis ora pa delibera ariba esaki y despues unanime a declara Duncan culpable, loque e huez a exigi castigo di morto pa e persona aki. Duncan Moody mester wordo castiga cu morto horca. Su peticion cu tabata presente den e deliberamento di e jurynan pa dunamento di opinion, tabata un polis di Klerkdorp e lugar di unda Anita ta. Esaki tabata algo contra ley, na cual mesora un peticion pa descualifica e caso a wordo manda aden. Corte a pone Duncan den libertad. E oficier di husticia ariba su turno a bai den beroep, como cu e libertad di Duncan a wordo logra solamente pa motibo di un artificio juridico. Duncan despues a huy y a bai sconde su mes den e seronan y e tabata por a huy facilmente for di su tera si e tabata kier, pero su abogadonan tabata tin e pleno confiansa cu e lo bai gana e caso nobo, y nan a logra di convence Duncan pa presenta atrobe.

PETICION PA GRATIE A WORDO NENGA

Durante e proceso su abogadonan a duna di comprende cu no ta posible cu Duncan pa dos biaha por wordo huzga pa e mes un caso, pero e huez di tur manera a laga e caso sigui. Pero atrobe Duncan a ser declara como culpable y un vez mas Duncan a wordo condena pa morto atrobe. Ariba 25 juni 1962 Duncan su peticion pa gratie a wordo nenga, mientras cu Duncan a haya di tende cu e lo wordo colga ariba 28 juni 1962. Ora cu su mayornan a bishite ariba e ultimo anochi cu e tin pa biba ainda, Duncan a bisa su mayornan e siguiente: "Mi no ta laga nan colga mi. Prome cu mainta lo mi ta morto."

Pa su mayan mainta ora cu un bewaker a bai tira bista den e cel, e la bin na descubri cu Duncan Woody ta morto. Loque cu a pasa despues pa diescuatro aña a keda un pregunta sin contesta. Mayoria parti nan tabata entrega e cadaver di un persona horca na e famianan, pa asina nan por dera esaki. Pero ora cu e mayornan di Duncan a bai pa exigi e cadaver di nan yiu, nan a bin na



1.	Carnaval 25	Bernadina Grovell
2.	Hombre de otro mujer	Maria Helena
3.	Preguntale	Julio Iglesias
4.	No tin moda pa mi bisabo	Boysy Croes
5.	Nelson dale	Tito Flores
6.	Mi tey	La revolucion latina
7.	Cabitu, cabitu	Los Juveniles
8.	Mexico tierra maravillosa	Lindomar Castilho
9.	Cuando pienso en ti	Lila Deneken
10.	Mis ojos tristes	Juan Gabriel
11.	Sanunguera	Oscar D'Leon y su salsa mayor
12.	Di mi bo ta	Los Juveniles
13.	Como tu	Lupita D'alessio
14.	Fanfarron	Dimension Latina
15.	Las vacaciones	Johnny Ventura
16.	Asi me paga tu corazon	Blanca Luz
17.	No, no ,no	Maximo Valerio
18.	Y las mariposas	Joan Sebastian
19.	Ra, ra	Bernadina Grovell
20.	You needed me	Anne Murray
21.	You need a woman tonight	Captain Tennille
22.	Ley di carma	Rafael del Rosario
23.	La vara y la moneda	Celia Cruz y Johnny Pacheco
24.	Angelito Guardador	Ciro Marquez
25.	To much heaven	Bee Gees
26.	Accion Cobarde	La Revolucion Latina
27.	In the Bush	Musioue
28.	Hopelessly devoted to you	Olivia Newton John
29.	Filete	Johnny Ventura y su combo
30.	Punk mi kier punk	Los Juveniles

tende cu nan no por mira e cadaver di nan yiu mas. E cadaver di Duncan den prison a ser hinca den un caha, pa despues bou guardia di polisnan a ser hiba pa santana. Pa simannan largo e graf di Duncan a ser cuida, como cu un homber un poco despues cu e executie di Duncan a ser laga den libertad, a bin na conta e mayornan di Duncan, cu un hende a duna nan yiu un capsule cu cyaankali den prison. Ariba un pregunta di e mayornan na e homber, ta kende ta e persona cu a duna nan yiu e capsule, e no tabata kier a menciona nomber. E mayornan di Duncan na e momento ey tabata kier a laga haci un investigacion na e causa cu Duncan a haya su morto, pero nan no a haya permiso pa haci esaki, como cu e cadaver ta pertenece na e gobierno y akinan tambe tur medionan pa e mayornan por laga haci un investigacion ariba e cadaver di nan yiu a termina. Mas despues Martha Moody a haya bishita di un personal di e prison y esaki a bin conta Martha cu su yiu Duncan tabata morto caba na momento cu nan a bai buske pa e ser colga. Tur esakinan a bin haci cu Señora Martha Moody no tabata por a keda tranquil mas. E pensamento cu su yiu enverdad lo a muri un morto horca of no, no tabata dune sosiego mas.

Na fin di 1975 Martha a bin na bira hopi malo, pero e no tabata kier a muri prome cu e por haya un contesta ariba e pregunta cu tanto ta molestiele. Asina e anochi na unda cu nan lo bai coba e graf di Duncan a cuminsa. Martha Woody a keda satisfecho di por a bin atras cu su yiu no a wordo colga y a bisa e siguiente: "Awor mi por muri cu un curazon tranquil, pasobra mi sabi awor cu mi yiu no a muri un morto horca! "

Kende ta e persona cu a entrega Duncan e capsule nunca a ser descubri. Lo ta hopi sigur cu un di e bewakernan mester a wordo paga pa haci esaki. Un di e ultimo noticia di e caso aki ta, cu un krans a wordo buta na graf di Anita Moody-Conrade pa un persona desconocido, na unda ariba e sinta di e krans cu letternan grandi tabata scirbi e siguiente: "Puta".



Moody na graf di su señora.

PROME FESTIVAL PAPIAMENTO A RESULTA UN EXITO

Un total di 19 cantante a participa dia 22 December ultimo den e prome Festival Papiamento cu a tuma lugar den Concord Hotel. Apesar cu e fecha di e festival hopi hende tabata ocupa pa motibo di drechamento di cas pa e fiestanan di Pascu, sinembargo por wordo bisa cu e festival tabata un exito tremendo. No mas cu 19 cancion na papiamento a nace ariba e anochi ey. Etty Toppenberg hunto cu Trio Huasteca tabata e artistanan invita pa e anochi ey. Etty Toppenberg na su manera unico tabata sabi pa roba e show ariba e anochi di festival. Algo cu tambe a cai na agrado di e publico presente tabata e actuacion di Indrah y Sashah. Nan a wordo recompensa pa un aplauso fuerte pa e canticanan di pascu cu nan a presenta pa e publico.

Esnan cu a sabi di roba un premio durante e Prome Festival Papiaménto como compositor ta lo siguiente:



Foto: Anthony Carlo - La Prensa.

Sr. Victor Pieters animador di Discorama - Voz di Aruba tambe ta tin e honor pa por a entrega un trofeo den nomber di Voz di Aruba pa e compositor mas popular, Sr. Eddy Bennett.

Jossy Brokke na di tercer lugar, na segundo lugar Eddy Bennett kende na un manera fantastico a presenta cu un combinacion di jazz y wals. Robert Jeandor a sabi di titula su mes como e mihor cantante, mientras cu Rafael Rosario a sali na e segundo lugar y na tercer lugar a titula su mes Ludwina Booi.
E sorpresa durante e Prome Festival Papiamento sin duda tabata den e persona di Eddy Bennett kende na un manera grandioso a sabi di conquista varios premio, cual entre otro e trofeo di Aruba Press Club. E trofeo aki a ser entrega pa e fotografo di e diario Nobo, Sr. Django Simons. Robert Jeandor a logra di gana un guitara clasico, cual premio a ser entrega pa Harold Miranda. Sin duda nos por bisa cu e Prome Festival Papiamento tabata e show mas valioso durante 1978. Na e organisador di e Prome Festival Papiamento, Sr. Oscar Figaroa ta bai un palabra di felicitacion pa su gran idea. Un idea cu sigur lo duna nos idioma papiamento un poco mas balor ariba tereno artistico.



Foto: Anthony Carlo - La Prensa.

Algo cu sigur a cai na agrado di e publico presente tabata e actuacion di e coro consistiendo di Indrah y Sashah.

SI E MAYORNAN DIVORCIA

"Su mayornan ta divorcia," e palabranan aki mayoria parti ta resona cu un sorto di tono di duele. Esun cu ta bisando e palabra aki mayoria vez ta hibando e pensamento, cu e yiu cu ta perteneciendo na e mayornan cu a divorcia tin un cuminsamento malo den su bida. Esaki ta un punto cu mester ser tuma den consideracion, como cu e cantidad di e muchanan for di mayornan divorcia dia pa dia ta birando mas hopi.
Den hopi di e casonan asina e yiu of e yiunan tin cu enfrenta e mundo sin un tata. Mayoria parti ta asina cu e tatanan ta bandona nan cas lagando e mama atras cu su yiunan. E famia practicamente e ora ey ta keda sin un tata den nan hogar. Den algun caso asina e grupo kedando atras por keda sin ser afecta, como cu e señora divorcia conhuntamente cu su yiu ta bai biba bek serca su mayornan of tin otronan cu ta casa di nobo atrobe.
Pero mayoria vez e señora divorcia ta prefera pa keda biba conhuntamente cu su yiu den e mes un cas. Pero aunque cu ki sorto di resolucion cu por wordo haya, e bida normal di e famia a ser stroba.
E yiunan den prome lugar tin e necesidad di un mama, y directamente despues di esey nan necesidad pa hiba un bida stabiel ta sigui manera un exigencia. Un hogar perfecto conhuntamente cu e mayornan ta di sumo importancia pa desarollo di nan caracter. Y akinan por wordo bisa, cu no tin un mihor manera pa e muchanan por wordo bon educa pa sabi e diferencia entre malo y bon. Pero tambe ora cu e mayornan separa, ainda e muchanan ta keda cu un sorto di hogar.
Pero si ta keda un pregunta: kiko lo ta e consequencianan pa e muchanan cu ta victima di esaki, pa nan por keda ariba e caminda normal pa un bon desarollo pa futuro?
Si e mayornan mester separa for di otro, esaki na prome lugar tin e consequencia cu e yiu kedando

atras serca su mama, no ta bai mira su tata di e tanto ey mas. Naturalmente esaki lo ta e prome golpi duro pa e yiu, pa motibo cu semper e tabata custumbra cu e figura di su tata.

Algo di sumo importancia pa recorda ta, cu den un famia ta e tata ta e persona cu ta cabesante di e cas. E ta e persona cu a escohe e sorto di trabou cu e tin cu traha pa mantene su famia. Pero di otro banda por wordo bisa, cu ta e mama ta esun cu tur dia tin cu dicidi loque ta trata di nan yuinan. Ta e mama ta esun cu ta pasa un parti grandi di su tempo hunto cu e muchanan. E ta e persona cu ta escohe e school pa su yiu(nan) y tambe ta e mama ta esun cu ta hiba e muchanan dokter na momento cu mester presenta un caso di enfermedad. Tambe si ta necesario ta e mama ta esun cu ta bai papia cu e maestro di school sin encaso tin un of mas problema.

Pero den tur forma si e tata mayan no ta presente mas den e hogar, e yiu lo bai haya falta di e provechonan di e relacion aki, mientras cu e lo bai sufri pa motibo di faltamento di e relacion entre su mama y tata. Na momento cu e relacion ainda ta existi, e mucha ta comprende mas facil e diferencia entre e rol di un mama y un tata. Un mucha moralmente mester di e steun tanto di su mama y su tata pa asina e por siña conoce unda su posision pa e lo ta den e comunidad. Esaki ta algo normal. Ta conoci cu den un bida normal di un mucha, cu den cas e ta gusta tuma parti pa un di su mayornan. Tin biaha cu e lo tuma parti pa e tata y otro vez e lo tuma parti pa e mama. Y esaki den un caso cu e mayornan divorcia for di otro e no tin un hende pa defende mas. Pasobra ta algo normal cu un mucha den vez en cuando por tin tanto e necesidad di su mama y su tata, como cu nan tur dos ta diferencia di opinion y tambe cada un ta actua na un manera diferente, pasobra semper den cualquier discusion, pleitamento, nan sabi despues atrobe con nan tin cu haci bon cu otro atrobe na un manera amoroso.

Con pisa un divorciamento di e mayornan por resulta pa e yiunan, ta depende con e situacion di e famia despues di e separamento lo sigui. Mayoria parti den un caso asina e yiunan ta wordo duna na e mama, na cual e mama e ora ey tin su deber, pa e mira con e tin cu adapta su mes den nan bida diario. Ta casi imposible pa por hiba e pensamento, con hopi mama despues di nan divorcio por crea un bon ambiente den nan hogar.

Den un caso di divorcio no ta importa ta kende ta e figura cu ta carga e culpa, pasobra na momento cu e matrimonio resulta den un fracaso, mayoria vez ta e mama ta e persona kende semper ta keda mal mira den e comunidad. Tambe na cierto manera e ta wordo discrimina, pasobra e ta den un situacion cu e por pone cualquier otro matrimonio tambe den un fracaso y hasta su amigonan y conocirnan ta cuminsa na aleha for di dje. Esaki por pone e mama cu su figura den e comunidad tambe por wordo kibra, como cu den un caso cu e ricibi un invitacion pa un caminda e no por presenta, pa motibo cu e no tin un hende cu por keda cu su yiunan pe. Y esaki sin duda lo bai ser algo hopi duro pa e por haci contacto, na cual e mama conhuntamente cu su yiu (nan) despues lo por tin provecho di esaki pa mayan den futuro. Pasobra na momento cu un mama no ta activo mas den e comunidad familiar, su yiunan tambe por ultimo no ta ricibi invitacionnan mas for di otro hende.

E mama divorcia tambe economicamente ta mal para. Su entrada lo baha drasticamente si encaso cu e mes ta trahando, of di otro manera e por keda sin un entrada. Na cual e ora ey e tin cu bai depende di un alimentacion y esaki por trece e mama den bastante problema si encaso e placa no yega na su debido tempo. Kiko mas un muher bandona pa su esposo por haci pa libra su mes y su yiu(nan) di hamber, talvez e lo por tuma un part-time jobe. Pero cuanto di e mamanan divorcia no ta haya nan mes obliga pa traha henter dia, y na unda como nan ta henter dia afor, ta hinca nan yiu den un profundo sufrimento.

Necesidad di placa tambe por haci e bida di e mucha mas dificil. No tin placa pa e mama por cumpra un regalo pa su yiu, ora cu esaki recorda su fecha di nacimento of no tin placa pa e mucha tambe por celebra e fiesta di San Nicolas, of pa e ricibi un regalo di pasco.

Ta conoci cu tin un mucha muher cu a wordo tuma den un clinica pasobra continuamente e tabata yora sin fin den anochi. Esaki a pasa na momento cu e mucha muher tabata tin ocho aña di edad y su mayornan a divorcia, na cual su mama a haya su mes obliga pa bai traha henter dia pa e por sigui pa mantene nan mes. Tabata igual cu e mucha muher di ocho aña tabata kier a tuma un sorto di venganza pa e hecho cu despues cu su mayornan a parti for di otro, e tabata sinti su mes mas pober cu su otro compañeronan di school.

Mas tanto ainda un mucha ta wordo confronta despues di e divorcio di su mayornan cu ansha; nan ansha por resulta den algo fatal pa nan educacion na school. Bo ta haya cu tin mucha ta cuminsa morde ariba nan hunya, of otro ta wordo domina completamente pa nervio, na unda tin hasta hopi di e muchanan ta nenga di come, mientras cu tin otro ta cuminsa bira manera gago y hasta tin hopi mucha cu ta orina den nan paña durante nan drumimento. Tambe tin e consequencia cu den nan soño nan ta haya nightmerry etc. etc. Sorto di cosnan asina mayoria parta ta sosede entre e muchanan di e edad varia entre cinco aña. Pero tur e temponan cu e mucha ta wordo molestia pa esaki por peora despues mas ainda.

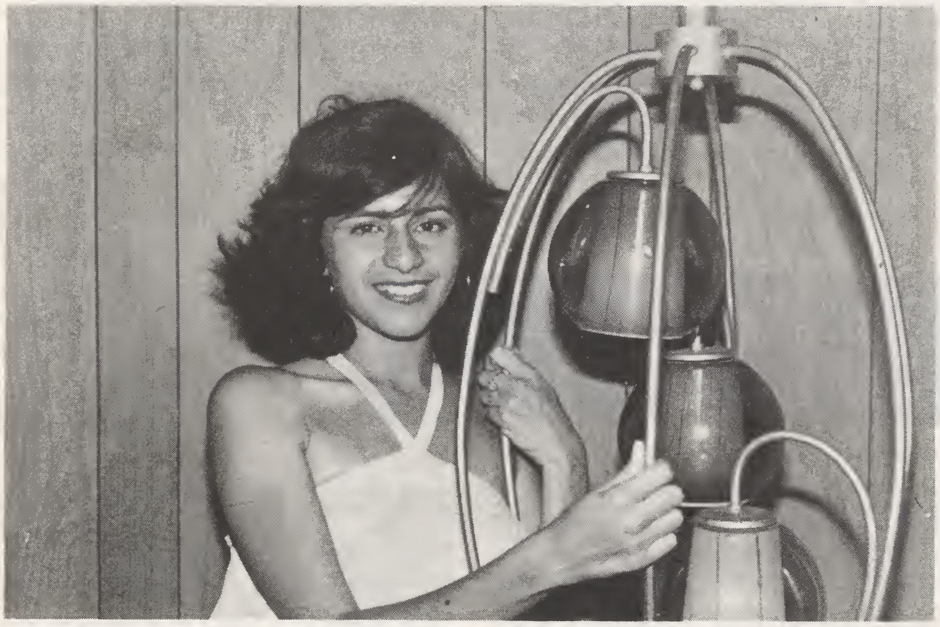
Ta solamente un consuelo cu e mucha por haya den caso cu su mayornan divorcia ta, cu e pleitamentonan cual continuamente tabata tu-

mando lugar na cas ta pertenece na pasado. Pero aunque cu mayoria parti e yiunan di mayornan divorcia por encontra nan mes den dificultad, un parti grandi di nan tabata sabi di desarolla nan mes na un manera hopi halto. Un di e mihor resolucion cu tin ta pa cuminsa tempran caba na educa e muchanan, pa asina mayan den futuro nan por sabi con pa haci relacionnan cu e otro muchanan. Ademas den cualquier problema cu por presenta den bo bida matrimonial, pa tene bon cuidou pa esaki no sosede den presencia di e muchanan.
E mayornan cu ta pensando na divorcia, ta haci bon pa conta e muchanan e berdad. Pasobra den un caso asina ta surti hopi vez pleitamento y e muchanan for di tempran caba ta realizando cu no ta bayendo bon entre e mayornan. Lo ta masha malo, pa gaña e muchanan cu e tata lo bolbe bek si esaki no ta berdad. Pero tambe lo ta algo hopi cruel si encaso bo mester kita tur e mucha su speransa, pa bise directamente cu e tata hamas lo bolbe bek. E mihor resultado talvez bo por haya di esaki, manera tur mal noticia, den vez en cuando ripiti esaki. E mucha mas grandi cu e bira, mas liher e por bin comprende e motibonan y su pregunta ariba esaki despues cada dia lo cambia. Y si encaso cu e mama no tin culpa cu e tata a bandonanan, anto e mester conta su yiu(nan) esaki; mayoria parti e muchanan den un caso asina ta tira e culpa ariba e tata. E mama cu ta keda atras mester brinda tur cariño cu por na su yiu (nan). Lo ta di balor pa comprende y realiza esaki; un mucha ta sinti su mes mas mihor cu un mama feliz, cu nan ta mira solamente un parti di e dia, cu un mama cu henter dia ta na cas y nunca no tin tempo pa nada.

"SARAMPI"

Sarampi, un di e enfermedadnan asina yama, cu mayoria di hende ta haya durante su infancia, ta wordo causa pa un virus. Sarampi ta un enfermedad cu ta pega hopi liher. E ta wordo comunica via excremento di nanishi o wowo y e ta masha contagioso promer cu erupcion di sarampi aparece.
Como regla, un persona cu a yega di haya sarampi no ta contrate un biaha mas, pero un segundo ataque di sarampi no ta significa imposible. Mas di mitar di e persona cu obtene e enfermedad aki, ta haye promer cu nan cinco anja, sinembargo esaki no ta significa cu e ta un malesa limita solamente pa mucha. Bo por logra di haye na tur edad y si e paciente ta den su pubertad, pues su temporada di crese, o un adulto e chens ta hopi grandi cu elo haye mucho mas pisa.
E promer señalnan di sarampi tin biaha no ta aparece promer cu diez o diezun dia despues cu nan cuminza desarolla y tin biaha hasta te despues di dos siman.
E paciente ta haya hopi biaha dolor di cabez y keintura acompanja cu corremento di nanishi y wowo. Despues, ariba o mas o menos e di cuatro dia, ta cuminsa aparece pleknan cora, promer ariba bo cara y garganta y mas despues ariba bo curpa entero. Hopi biaha promer cu e curpa cuminsa pinta cora, hopi hende ta keriendo cu ta griep o keintura nan ta bay haya. Un doctor, sinembargo por pone bo na altura cu ta sarampi bo ta haya promer cu e erupcion aparece.
Despues di cinco dia ora cu tur e pleknan di sarampi caba di sali, nan ta desparece bek. Un ataque di sarampi por trece consequencianan indeseable cune si e paciente no ta cuida su curpa bon.
Bo wowonan mester wordo bon protega. Lesa o algo otro cu bo ta usa bo wowonan hopi por ehemplo wak television ta estrictamente prohibi y ningun momento so no ta permiti pa tin luz scerpi den kamber. Bo mester aleha for di biento, muy en especial di atardi.
Ta pesey ta necesario pa bo ta bon na altura kiko bo ta permiti di haci o kiko bo ta prohibi di haci durante cu bo haya sarampi.
Mamanan sea alerta y cuida bo yiu bon ora cu e tin sarampi, pasobra sarampi por tin su consecuencianan malo cune pa motibo di un descuido.

MADELIEN ROOS


Foto: Jany Maduro.

Srta. Madelien Roos no ta un persona cu mester di introduccion. Madelien ta conoci den nos comunidad pa su cantonan dilanti television y tambe pa su actuacionnan den varios shownan publico.
Sinembargo pa mas cu un aña Madelien a wordo rondona pa un silencio. Madelien no tabata di e activo ey mas den e mundo artistico. Revista Boulevard pa e motibo aki a dicidi di aserca Srta. Madelien Roos pa un combersacion, pa asina bin atras e motibo di e silencio rond di e cantante femenina aki.

"Enverdad, mi no a canta hopi tempo," Madelien cu un sonrisa a cuminsa su combersacion. "Mi por bisa, cu esaki ta pa e motibo cu mi mester a termina mi Havo y no tabata posible cu mi por a dedica mi mes na canto y na school den e mes un tempo. Tabata pa e motibo aki, cu mi mester a sali for di Aruba bai termina mi Havo na Corsou. Mi por a termina esaki na Aruba mes, pero cantamento ta algo cu ta atrae mi hopi. Bo por bisa, si, pero mi no ta obliga pa canta. Pero comprende mi un cos, ta duro si cada vez bo ta ricibi invitacion pa canta y bo tin cu nenga. Pero aunque cu mi nenga mes, Madelien ta sigui bisa, nan ta bel mi despues di tempo atrobe, haciendo e peticion pa mi canta. Esaki pa mi ta un tentacion, pasobra mi ta gusta canta, esaki tabata un estorbo grandi pa mi por dedica mi mes na school. Esaki por ultimo a haci cu mi mester a tuma e decision pa bai Corsou, na unda mi por a lubida un poco ariba e cantamento. Pero danki Dios, mi a termina mi Havo y awor mi ta na mi isla atrobe," Madelien cu un hari chiquito ta bisando. "Pero si, mi tin cu bisa aserca, cu ainda mi no a termina completo ainda cu school. Actualmente mi ta na A.P.A. Mi ta spera cu despues cu mi termina esaki, cu mi deseo un dia lo por wordo cumpli. Mi ta pensa di bai un conservatorium," Madelien ta bisando aserca. Mi tin un deseo y esey ta, pa haci di canto mi profesion, sea pa canta of pa duna les di canto mayan den futuro."
"Madelien, ta berdad cu bo ta wordo rondona pa nervio ora bo canta? "

por lo p
kier
Ave

"Si, ta berdad, pero antes, awor no mas," Madelien na un manera tranquil acompaña pa un sonrisa ta contesta. "Mi por bisa, cu antes mi tabata prefera di actua dilanti television y no den publico. Mi por recorda ainda e prome actuacion dilanti television, den mi mes mi tabata desea pa no tin publico presente pa nan no mira mi actua. Mi no tabata sinti mi tranquil cu un publico mi dilanti. Pero awor si, mi a gana di mi nervio y mi ta prefera pa actua awor dilanti un publico mas cu na television.
No pildo contra nervio si mi no a gasta nunca. Simplemente pasobra mi sabi cu e pildo solamente por yuda bo durante un periodo cortico y despues e no lo tin su efecto mas. Mi ta hopi contento cu nunca mi no a gasta esey, pasobra awor mi a triunfa di e nervio na un manera natural."
Ariba un pregunta, cu Madelien lo

acepta pa canta si encaso e haya peticion pa esaki, Madelien a contesta, cu e ta spera cu pronto e prome ofertanan lo por drenta.

Sinembargo aunque cu hopi hende ta hibando e pensamento cu alegria ta pertenece na cantamento y ta solamente por tin recuerdonan alegre cu ne, Madelien a duna nos e siguiente di comprende: "Awel, laga mi bisa esaki, Madelien na un manera suave ta contesta. "Canta-



Foto: Jany Maduro.

ronto no canta Maria

mento tin su alegria, pero tambe e por tin su momentonan di tristeza cu ne. "Tuma por ehemplo, e entierro di Seppy Figaroa," Madelien cu un voz hopi abou ta bisando. "Seppy tabata canta hunto cu nos ariba koor y e tabata un bon amigo. Na momento despues di e accidente cu a causa bida di Seppy, Maiky Croes dirigente di e koor di Santa Cruz a aserca mi pa mi canta un cantica durante e sacrificio di misa pa Seppy. E cantica mester ta algo bunita y esey tabata Ave Maria. E peticion aki tabata esun di mas duro cu mi a yega di haya.

Pero Seppy tabata un bon amigo y mi no por a nenga pa canta Ave Maria pe, ademas mi a haya den mi mes, cu esey lo ta un sorto di consuelo tambe pa su mayornan. Antes mi a yega di canta e cantica ey caba, pero esaki tabata na ocasionnan di bruid, pero pa un entierro si nunca antes mi a jega di canta esaki. Pero mi tin cu bisa e berdad, cu esaki tabata algo hopi duro mes." Pa un momento Madelien a tene un silencio y a baha su cabez abou, mientras cu e tabata hungando cu su mannan den otro. Despues Madelien a hisa su cara na halto atrobe. Cu su wowonan preto e tabata dirigiendo su mirada den e sala. Den su wowonan bo por a lesa e recuerdo doloroso cu tabata bolbe den su mente y despues cu un voz hopi abou Madelien a sigui bisando:"Si. . . esaki tabata hopi duro. Na momento cu mi mester a cuminsa canta, mi a haya duele y mi a cuminsa yora. Casi mi a kere cu no tabata posible mas pa canta e catica Ave Maria. Pero Maiky Croes a tene mi man y tabata curashi mi cu e siguiente palabranan: "Madelien, haci manera ta pa un bruid bo ta cantando y no pa un entierro. Enverdad. . . mi a cuminsa e ora na trata tur manera, pa haci manera ta pa un bruid mi ta cantando, pero mi no tabata por. Mi mester a kita mi cara, pasobra di otro manera lo mi no por a canta. Pasobra mirando mi dilanti, mi bista lo encontra na unda Seppy ta sosegando.

Comprende mi esaki, Seppy tabata un persona semper contento y diripiente e la wordo ranca for di nos. No tabata facil pa canta pa un persona cu semper bo ta custumbra cu ne y na e momento ey bo tin cu canta pe, mientras cu e mes ta den su sosiego eterno, sin cu e por duna bo comentario despues di e cancion cu bo a canta. Mi no ta kere cu mi por splica bo esaki na un manera cu bo por comprende. For di mi lagrimanan mi tabata por a mira e miembronan di nos koor tur bou yoramento. Y na momento cu mi a termina no ta tin aplauso, solamente e snikmento di hendenan cu tabata presente den e misa tabata scuchable. Pero sinembargo mi a hiba e pensamento, cu Seppy tabata scucha mi voz y mi a dicidi di canta mas bunita cu tabata posible. Mi a logra na canta e cantica Ave Maria te na final.

Mi no sabi," Madelien cu un tristeza den su voz ta bisando. Pero por lo pronto. mi no lo kier canta Ave Maria mas. Lo mi mester bai siña un otro Ave Maria pa canta durante ceremonia di bruid. No, Ave Maria por lo pronto mi no kier canta mas, aunque con yena cu alegria e misa lo por ta. Cantando Ave Maria, sigur e cantica ey cu su melodianan lo hiba mi bek atrobe ariba e dia di entierro di Seppy Figaroa. E cantica Ave Maria lo trece sigur atrobe pa mi recuerdonan doloroso."

E CABUYA DI COLGA PAÑA

(Storia Humoristico - Algo pa hari)

"Maria!" Esteban su casa ta gritando for di jardin, cu un voz desgusta. "Ta kiko bo kier atrobe, Esteban?" su señora dirigiendo su mes pa e porta ta puntrando.

"Ta ki clase di porqueria di cas esaki ta, cu bo'n por encontra loque bo ta busca!"

"Ta kiko bo ta buscando anto?"

"E cabuya cu mi a manda cumpra pa colga paña?"

"Pero ta na unda bo a ponele anto?" Maria ta puntrando su casa.

"Si mi sabi ta na unda e ta lo mi'n ta puntra bo pa e cabuya. Abo no tine?"

"Ami? Stop di papia coi loco cu mi. Mi a duna bo e cabuya den bo man ora cu mi a bin for di haci compra, pa bo warde den kashi."

"Pero Maria mi kier a pone ey den, pero mi no a haye. Y mi ta kere cu ta abo lo a warde na un otro lugar."

"Ami? Bo'n por stop di papia coi loco! Ta pa haci kiko mi tin cu warda un simpel cabuya di colga paña."

"Buske mas liher cu bo por." Esteban cu un cara sara ta dirigiendo su mes na su señora.

"Mira homber baha bo nervio mihor cos cu bo por haci. E cabuya mester ta un caminda."

"Si e mester ta un caminda, na un caminda!" Esteban cada vez mas furioso ta ripitiendo. "Claro cu e cabuya lo ta poni na un caminda! Pero bisa mi na unda fierno e caminda ey ta? Pasobra mi a buske den baño, den e cas di galiña y hasta den e cas di cachó! Pero nada."

"Pakiko bo'n ta wak den e cashi di cushina."

"Maria bo ta basta grosero. Pakiko bo mes no ta bai wak? Bo ta kere cu mi ta bai perde mi diadomingo atardi pa busca e maldito cabuya? Anto ariba e unico dia di descanso cu mi tin, despues di a traha henter e siman manera un burico, anto bo kier mira mi na careda core di skina pa skina! Drecha bo tino muher."

"Mira homber, y ta ki sorto di culpa bo ta kere mi tin cu bo'n sabi unda e cabuya ta?"

"Awel, algun dia bo mester tin esey si, pasobra mi no a cumpra e cabuya pa bo perde. Pero ya cu den e cas aki tur cos ta perde. . .

"Bo kier meen cu mi ta un muher slordig?" Maria kende a sinti su mes ofendi ta contesta.

"Exactamente. Y mi ta yen di e desorden cu bo ta haciendo, bo a tende kiko mi a bisa bo? Mi ta jen!"

"Haci mi un fabor Esteban y no grita mi," su señora a corta su palabra defendiendo su mes.

"Bo kier meen cu no ta berdad?" Esteban ta continua. "Cuanto ora mi'n sa perde tur anochi buscando mi sapato, cual nunca no ta na su lugar? Cuanto vez bo no ta coi e buki cu mi ta lesando pa despues bo lage ta lastra unda cu ta? I cuanto vez mi sa yega trabou laat pasobra bo no ta cla cu e cuminda na ora?"

"Y cuanto vez mi no a bisa bo, cu si bo kier ta mihor sirbi, pa bo busca un cria pa yuda mi?" Maria furioso ta responde. "No, mi so no ta bastante pa sirbi bo manera bo kier.

"Pasobra bo ta un muher inutil."

"Loque mi no ta, ta bo cria, manera talvez bo ta imagina bo."

"Esey ta berdad," Esteban ta bofona di su señora. Bo a lubida talvez cu bo a siña y haya bo educacion den un school pa mucha muhernan cu no sabi con pa comporta nan mes, na cual school ni quisiera ta siña bo con pa cose of lapi un meya cu buraco."

"Esaki ta un honor Esteban, pasobra den e mundo aki tin mucho cos pa haci cu ta mas importante cu perde tempo pa motibo di un meya cu buraco."

"Toca radio por ehemplo, Esteban cu un voz chercha ta sigui, esey ta e unico cos cu bo por haci ."

"Manera bo di, toca radio. Esaki

ta algo mucho mas mihor cu ser un persona grosero manera bo.
Pero si bo ta fada di mi desordenan, anto mi tambe ta yen y fada di bo groseria, bo a tende mi?"
"Claro cu si!" Esteban cu un stem bofonante ta sigui. "Un muher fini manera bo sigur lo tin cu sufri hopi na man di un homber bruto manera mi. Esaki mas o menos bo mayornan ta pensando di mi, kendenan ta sinti nan mes masha halto."
"No hinca mi mayornan den nos asunto," Maria cu un cara sara y cora ta contesta. Saca e palabra di mi mayornan for di bo boca sushi."
"Esey bo tin razon, ya cu bo mayornan a ser hinca den cosnan mas peor."
"Ta pakiko bo ta mete cu asunto di mi mayornan?"
"Pakiko no?" Y hopi biaha ta ariba custia di otro nan ta biba."
"Esteban, midi bo palabra prome cu bo papia ariba nan. Mi ta prohibi bo pa papia algo den e direccion ey!"
"Acaso mi'n ta papiando e berdad?
"Esey no ta nan culpa, pero sino di mi. Pasobra mi a casa cu un homber pober manera bo cu no por yudanan den nada, ni siquiera bo ta gana un salario suficiente pa mi por hiba un bida fatsoen."
"Con?" Esteban sintiendo su mes ofendi ta responde. "Ki tempo bo por a biba mihor cu awor cu bo ta casa cu mi, desgraciada? Bo ta bibando den un cas sin cu nunca bo a ricibi algun golpi te ainda, y ainda bo tin e cara pa keha."
"Sin haya golpi, bo ta bisando, y no ta ami ta esun cu tin cu haci tur cos den e cas aki? Y esey talvez no ta algo peor cu haya golpi?"
"Bo por ta wel di haci tur cos den e cas aki, Esteban defendiendo su mes ta bisando, pero bo ta haci tur cos asina malo, cu nos cas hasta ta parce un cura di porco."
"E cas no ta parce un cura di porco pasobra mi no ta haci nada aki den, pero pasobra tin un porco ta bibando aki den," Maria domina pa furiosidad ta responde Esteban.
"Mi no ta tolera pa bo ofende mi!" Esteban amenazando ta gritando su señora.

"Pero bo tambe a ofende mi, y tambe bo a ofende mi mayornan. Y no sigui pica bo lenga ariba mi, pasobra mi tambe por bisa bo hopi cos di bo hendenan."
"Y pakiko bo no ta risca na bisa algo, responde mi no!"
"Esteban, como bo ta sigui halsa bo voz cu mi, lo mi bai bek serca mi mayornan."
"Bai bek, ha ha, Esteban ta sigui bofona, esey ta un palabra cu semper bo ta bisa, pero pa mi mala suerte nunca bo'n ta hacie. Pasobra bo sabi masha bon, cu bo mayornan no ta tuma bo bek mas. Ta con nan por bai mantene bo, si apenas nan tin algo pa nan mes come?" Dios lo sabi cuanto biaha nan no ta pasando nan dia cu un barica gruñando!"
"Pero bo no kere cu abo ta laga mi come di e maravilloso ey tampoco Esteban. Mi tin cu haci masha zuinig mes cu e miserable salario cu bo ta gana, pa nos por come henter un luna."
"Esey ta pasobra bo tin un cabez di burico muher. Bo no sabi con pa trata cu placa, y ni quisiera bo tin idea of sabi algo di administracion. Pa mi laga bo sabi Maria, antes prome cu mi a casa, semper mi a biba bon cu e mes un placa cu mi ta ganando awor."
"Pero esey ta bo so, homber lolo ! Usa bo tino, y hinca den bo mente cu awor nos ta dos."
"Esey tabata e error di mas grandi cu mi por a comete den mi bida pa casa cu un muher manera bo.
Pero si mi a keda soltero, awe mi no ta tin mester di soporta tur e porquerianan cu bo ta tirando den mi cara."
"E muher mas bobo, ta ami, pa despues di hopi rogamento por a acepta un homber manera bo."
"Ai Dios ta esey a falta ainda. No haci mi hari! cu ni quisiera un muher bunita bo'n ta, cu e cara di lapi-lapi ey di bo. Bo no ta tin ningun moda di muri dia cu mi a acepta bo como mi señora, ademas bo tata a yora na mi, pa mi por a yude pa paga e debenan cu e la haci cu bo, pa dia di nos casamento."

"Abo no a paga ni un cens chiquito." Maria cu un tono halto a contesta. "Ademas mi ta laga bo sabi, ta como mi a ripara cu bo no tin fin pa encontra un homber pa casa cu bo, mi a dicidi di acepta bo na ultimo momento pa bo no keda soltero den e mundo aki."
"Bo tin razon Esteban! Pasobra nunca enverdad mi tabata enamora di bo !" Maria furioso ta gritando Esteban. "Mi a casa cu bo solamente pa salba mi mayornan di un peso, pero semper mi ta tin bo pa un homber odioso. Pa bisa e berdad, mi ta odia bo !"
"Mi sabi esey muher. Mi bida na bo man ta un fierno completo y varios vez mi a pensa pa comete algo barbaridad," Esteban ta contesta su señora.
"Mi ta kere esey. Un burachero ma-

nera bo ta capaz di haci cualquier cos."
"Mira muher sera bo boca awor y laga mi na paz," Esteban ta comenda su señora. Ta mihor bo no perde tempo mas discutiendo y busca e cabuya cu bo a perde !"
E tono di Esteban a duna e muher un susto y e la dal un paso atras y a responde: "Mi'n bisa bo caba cu e mester ta den kashi di cushina."
"Awel, si bo sabi cu e tey den, trece pa mi anto no !"
"Ta pakiko bo mester di djele asina pura?"
"Ta kiko ta importa bo esey muher? Esaki ta mi asunto."

E señora a bandona e jardin drentando su cas, mientras cu su esposo a keda camna bai bini den e jardin. Algun minuut despues, Maria a bolbe bek cu un rol di cabuya den su man. "E tabata buta banda di e stoof," Maria a bisa su casa. "Mi ta kere cu mi mester a ponele eynan sin cu mi ta corda mas."
"Tanto cabez grandi cu bo tin anto bo no por a corda unda bo a warde?" Esteban tumando e rol di cabuya for di man di su señora ta gruñando, mientras cu e la camna bai sin quisiera duna un palabra di gradicimento na su señora.
"Na unda bo ta bai?" Maria kende ta mirando su casa ta bai den direccion pa cunuco ta puntrando.
"Esey no ta bo asunto, laga mi na paz y bai bek den cushina unda bo ta pertenece !" Esteban ta ordena su señora, mientras cu e la continua su caminda.
Maria a dicidi di tende loque su casa a bise y a bai pa den cushina. Eynan e la keda casi un ora labando e coi kibranan y preparando e cuminda di atardi.
Pero Esteban no a bolbe bek for di cunuco. Tampoco Maria por a tende cualquier movecion di su casa pafor. Maria a pasa man cu e serbete di cushina y a seca su man, pa despues e sali for di e cas.
"Ta na unda mi casa lo ta?" Maria den su mes ta pensando, mientras cu e la topa cu e cabuya bieuw, kibra y yen di punta. Maria mesora su pensamento a hibe mas aleuw, mientras cu ya e por a imagina su mes pakiko su casa ta tin mester di un cabuya nobo. E no a perde mas tempo y a dirigi su mes mas leuw den cunuco na unda tin un par di palo di watapana. . . Y yegando eynan Maria mesora a realiza cu su pensamento tabata manera e la pensa, y a comproba cu e no a equivoca su mes. Na un di e ramanan di e palo e por a mira un di e puntanan di e cabuya mara. Y na final di e cabuya cu ta colgando e por a mira un bulto colgando. Maria a camna yega mas aserca y por a mira Esteban mas mihor. Esteban ta keto cu su wowonan sera.

Y satisfecho pa su curiosidad, Maria a dicidi di bai bek pa den cushina pa sigui cu preparacion di e cuminda. Pasobra Esteban, cu kende e la descuti tan fuerte cu ne, ta sosega tranquilamente. Y ta di comprende pakiko e tabata cu mal humor; pasobra si e no a haya e cabuya, ta con e por a mara e hamaca na e palo di watapana, pa e por a drumi y sosega su curpa?

FESTIVAL DANDE ORGANISA PA HARRY CROES ATROBE TABATA UN EXITO

Festival di Dande atrobe a sabi di trece un cantidad enorme di publico ariba e tereno di Feria Santa Cruz. Mas o menos un diessiete cantante di dande a subi ensenario pa participa pa e titulo Rey di Dande, mientras cu e musica folklore tampoco no tabata haci falta.
Tabata casi 1'or di marduga ora cu e Rey di Dande a wordo anuncia. Tabata Vicente Tromp kende pa tres aña sigui a conquista e titulo como Rey di Dande.
Durante e festival di Dande, Sr. Harry Croes a haci entrega di varios trofeo na diferente persona cu den pasado a cubri nan yudansa pa haci e festival aki realizable, y awor gracia na nan e festival di Dande aki awe ta un exito. E festival di Dande aki a cumpli su di cinco aña di existencia.



Foto: Djispi Franken - Amigoe di Aruba

Sr. Vicente Tromp ganador di e "Festival di Dande" ta tin e honor pa ricibi e beca for di Deputado Sr. Roland Lacle. Tambe ariba e potret nos por mira Sr. Henry Croes organisador di e contest di Dande.

NUNCA ANTES PROME HULANDA A WORDO CONFRONTA CU NEGOSHI DEN ESCLAVA BLANCO NA UN MANERA ASINA ESCANDALOSO

Ta di gran importancia pa e mayornan cu tin yiu muher cu ta bai na un otro pais sea pa studia of traha, pa avisa nan contra e cantidad di avisonan cu ta saliendo den courantnan, na unda ta wordo solicita pa mucha muhernan jong. E avisonan cu ta sali den courantnan ta ofrece oro, pero tras di e letrasnan aki mayoria parti ta scondi un falsedad grandi. Un ehemplo di un di e avisonan; Night Club decente ta solicita pa mucha muhernan cu kier canta of actua como bailarina, experencia no ta necesario. Nos ta ofrece un bon salario. Ariba sorto di anuncio asina naturalmente un cantidad di mucha muhernan ta solicita. Specialmente esnan cu ta carga un illusion pa bira artista no ta perde tempo pa solicita. Lastima tras di e aviso aki mayoria vez ta sinta sorto di gangsternan cu solamente ta hiba un solo deseo, y esey ta pa produci mas tanto placa cu por for di e mucha muhernan cu a solicita.

Revista Boulevard ta bai bek na cuminsamento di aña 1975, pa un escandalo tristo cu un mucha muher jong a encontra su mes aden. Un historia berdadero cu a schok Hulanda y demas paisnan europeo completo.

Heike Von Scharrel, un mucha muher di 13 aña pa di tanto vez atrobe a huy for di su cas. Heike no por uni bon cu su mama kende ta un muher divorcia bibando na Bremen (Alemania), tambe continuamente e ta tin pleito tanto cu su mama y su padrastro. Heike tin un solo deseo, esey ta pa e por ta para ariba su mes pia. Heike su wowo tabata brilla di contento ora cu den un courant alemania su bista a cai ariba e siguiente anuncio: Mester di mucha muher pa traha como kinderverzorgster na Hulanda. Ta ofrece pa e trabou aki un bon salario. Lo e logra na haya e trabou aki ? Cu un confiansa grandi Heike a decidi di presenta den un cafe na unda e por contra cu e persona cu ta solicitando pa mucha muhernan pa e trabou di kinderverzorgster. Pero Heike un mucha muher di 13 aña y ainda un mucha di lagere school tabata inocente. E no tabata sabi of quisiera por a imagina su mes cu mayoria vez tras di sorto di anuncio asina bunita ta scondi gangsternan, kendenan no ta pensa nada otro mas pa produci placa for di e mucha muhernan inocente cu ta solicitando pa e trabou anuncia.

Heike den un cafe cu tranquilidad ta scuchando e palabranan bunita yen di promesa cu Lothar y Helmut tabata dirigiendo na ne. E lo wordo bon paga y ademas for di e salario cu e lo bai gana un parti di esey lo wordo deposita na un banco na Zweden. Pero tur e promesanan aki cual tabata resona asina bunita tabata mentiranan sushi. Pero Heike tabata un mucha muher inocente, un mucha muher di solamente 13 aña. Asina tambe Heike hunto cu un otro mucha muher yama Karin a cai den e trampa tan baho di Lothar. Heike y Karin conhuntamente cu Lothar a bai biba den un cas bieuw na Zwolle. Pero tan pronto cu nan a bai biba hunto cu Lothar, nan por a realiza den ki sorto di tra-

bou Lothar a hincanan.
Lothar tabata un homber cu tabata busca tur sorto di manera pa gana hopi placa. E tabata sabi un cos y esey ta cu e hombernan cu ta buscando divirticion ariba tereno di sex ta yen caba di muhernan. E sabi cu e clientenan mester di carni di mucha muhernan jong.
Asina tambe e la cuminsa ta haci negoshi cu Heike y Karin hibando nan diferente sexclub cu su auto. For di mainta 10'or te den oranan di marduga Heike mester drai peliculanan porno pa e clientenan di e sexclubnan. Tambe Heike mester sinta na bar cu e clientenan y bebe conhuntamente cu nan bebidanan exclusivo, mientras cu e mester trata na caricia e clientenan masculino cu palabranan bunita pa asina tene nan mas hopi cu ta posible den e sexclubnan na unda e wordo manda pa Lothar. Mayoria vez bo tabata por a encontra Heike sinta na bar domina pa nerviosidad, mientras cu e no tabata den condicion pa hiba un combersacion cu e clientenan. Pero Heike su trabou den e sexclubnan ta consisti di mas ainda cu sinta solamente cu hombernan na bar; e mester bai cama tambe cu e hombernan cu ta desea su servicio. Un mucha muher di 13 aña hayando su mes obliga pa traha como prostituta, un mucha ainda for di lagere school . Tambe hasta na momento cu e no ta den condicion mas pa brinda su servicio e tabata haya su mes obliga pa cumpli, pasobra di otro manera e lo wordo golpia pa Lothar y tambe tur momento e homber aki ta cla pa suta e mucha muher cu zweep. No, nenga Heike no por nenga nunca. E mester ta despuesto pa traha di dia y anochi pa su doño. Lothar cu su auto ta hibe di sexclub pa sexclub y for di Zwolle pa Ommen of for di Drente te na e sexboerderijnan cu ta kedando na Friesland. E palabra sosiego Heike no tabata conoce mas, solamente sex di mainta tempran te den oranan di marduga. Esaki tabata e bida cu Heike di diestres aña y Karin di diesseis aña a hayanan mes obligatorio aden. Y na momento ora cu Heike tabata yegando su cas den compania di Lothar ainda e no tabata cla pa sosega, e mester entrega su mes tambe si e kier of no kier na su dos doñonan, Lothar y Helmut. E cas na unda cu nan tabata bibando ta wordo usa solamente pa Heike por sosega durante algun ora pa dia, pa despues e mester ta den condicion atrobe pa e por brinda e clientenan loque nan ta desea di dje. E homber Lothar kende a primintie cielo a resulta pa Heike un diablo completo den figura di hende.
Lothar tabata haci cien por ciento negoshi cu e dos mucha muhernan aki. Ariba un dia ora cu Heike a ricibi cien florin for di un di e propietario di un di e sexclubnan pa cumpra bistir. Heike a dicidi pa

duna Lothar solamente e suma di dies florin. Pero no kere cu Lothar a acepta esaki, e la rabia y a cuminsa golpia e mucha muher lagando e tur blauw di golpi pa despues abusa di e mucha muher sexualmente.

Ta con ta posible cu un mucha muher ainda di lagere school por encontra su mes den algo asina sin cu polisnan ser avisa? Tabata falta talvez un poco di compacion pa e mucha muher aki ?
No tabata tin quisiera un hende cu por ta tin duele di e mucha muher aki? Pero sinembargo tabata tin un hende cu tabata tin compacion cu e mucha aki. Un prostituta cu tabata trahando na un di e sexclubnan a haya duele di e mucha muher aki y den vez en cuando e tabata hiba Heike su cas cu ne unda cu e ta bibando hunto cu su mama. Pero aunque cu e prostituta aki tabata na altura den kiko e mucha muher di diestres aña ta wordo confronta cu ne, sinembargo e no tabata risca na avisa e autoridadnan. Un di e explotantenan di un di e sexclubnan a yega di avise pa no haci esey bisando e sigiente na e prostituta: "Ta mihor bo no mete bo mes cu e asunto aki, pasobra Lothar sigur lo presenta arma pa tuma venganza."

Pero di tur manera ariba un anochi casi sesenta polis mas o menos a haci un razzia ariba e sexclubnan. Mucha muhernan mitar desnudo tabata core pa loco den mey anochi. Na varios sexclub e prostitutanan den rij largo tabata para pa bai den e autonan di polis. Cahanan yen di jenever y filmnan di porno tabata wordo tuma den beslag. Lothar tabata asina liher cu e por a scapa for di e garanan di polis. Pero un poco despues e la wordo detene, pero e mester a wordo transporta pa hospital despues como cu e la haya un ataca lichto di curazon. E razzia aki a wordo haci na momento cu Heike a haya un oportunidad pa huy y bai declara tur cos na e polisnan di Rotterdam. Lothar tabata un homber cu hasta tabata forsa e doñonan di e sexclubnan pa cumpli cu su exigencia. Ta conoci cu hasta e la yega di tira cu un revolver ariba un bentana di un sexclub kibrando e glas di bentana na pida-pida, pasobra e doño di e sexclub no tabata kier a cumpli cu un di su deseonan. Un di e polisnan a bisa e siguiente: "Lothar ta un persona asina fresco y grosero, cu e tabata obliga e doñonan di e sexclubnan pa nan haci uso di e dos mucha muhernan. E homber aki tabata exigi como mediador sumanan di 25 te cu 40 porciento."
Un hende muher di 49 aña kende ta mama di seis yiu y kende ta biba den vecindario a bisa e siguiente: "Antes esaki tabata un boerderij normal. Pero e doño a dicidi di termina cu su trabounan na e boerderij. Pero awor aki e boerderij a bira un cas di porqueria. Anochi laat ainda e autonan ta stroba hende di drumi cu nan desordo y pitamento. Un biaha mi a yega di mira un mucha muher bibo suno ta core den e tereno di e sexclub. For di den oranan di merdia ya e sexclub ta cuminsa funciona y esaki ta keda asina te den oranan di marduga, mientras cu den weekend ta hopi druk mes eynan. Nos como bisiña semper tabata puntra ta ki sorto di orgie lo tabata tumando lugar ey den. Pa bisa bon berdad, no a straña mi di e tanto ey cu ta tin mucha muher jong tambe entrenan. Un otro persona a bisa e siguiente na prensa: "Ta Dios solamente por sabi den kiko e mucha muher a encontra su mes aden. Si e no por a huy pa avisa polis di prome caba, ta pasobra sigur e tabata wordo domina pa miedo di e homber. Talvez e homber lo a amenasa e pober mucha aki."
Un di e doñonan di un di e sexclubnan a bisa esaki: "Enverdad e mucha muher Karin tabata traha den mi lugar, pero e la hunga un triki sushi cu mi. E ta tin solamente diesseis aña di edad, pero e la gaña mi cu ta bintidos aña e tin y cu e ta den bintires aña. Pero Karin ta un lugar e tin aki den cu e ta huur. Ya kiko e tabata haciendo? Pa bisa bon berdad, mi ta kere cu e tabata dedica su mes cu massagemento. Naturalmente cu mi ta mire varios vez, pero papia si nos no tabata papia cu otro. E tabata tin su clientenan y ami di mi. Esaki no ta un sexclub pero un sexshop, na unda mi ta drai pelicula pa e clientenan."

Heike tabata un mucha muher cu tabata tratando tur manera pa para ariba su mes pia, pa asina e por a libra di su mama y su padrastro pa motibonan cu semper e tin pleitamento cu nan. Heike a yega di solicita pa un trabou den un cafe cu ta kedando na e lugar unda cu e tabata bibando, pero e muher kende tabata propietaria di e cafe cu un hari a nenga su ofrecio. E dama kende ta

propietario di e cafe despues a bisa e siguiente: "Ta te awor mi por comprende, ta pakiko e tabata busca moda pa gana algun cens. E mucha muher ey mester tabata sinti su mes masha solitaria, pasobra ainda mi por recorda cu e tabata tin gana di bira miembro di nos futbol club di damas. Varios vez e la yega di busca informacion ariba esaki."

E noticianan tocante Heike su bida como un esclava blanco na Hulanda a ser ricibi como un sorpresa horible pa su mama. Su mama a bisa e siguiente: "E tabata un mucha muher cu tabata bandona cas diferente vez caba. Tabata un par di luna caba cu nos tabata haciendo su falta, pero nos tabata tin tur e confiansa cu cualquier dia e lo bolbe bek. Pero cu e mester a traha como un prostituta na Hulanda, esey si ningun momento nos por a imagina esey.

E berdadero tata di Heike kende ta bibando den e mes un ciudad unda cu Heike ta bibando a conta e siguiente: "Pa bisa e berdad, durante e ultimo dos añanan ta un biaha solamente mi a haya mi yiu muher pa mira. Despues cu mi a divorcia, mi contacto cu ne a ser kibra. For di mi prome matrimonio mi a haya seis yiu y cuatro di nan a wordo confia na mi ex-señora. Heike tabata un di e cuatronan. Semper mi a hiba e pensamento cu ta mihor pa nan mes, pa no mete mas den nan asunto. Pero si diferente biaha mi a jega di acudi na e jeugdraad, cu nan mester percura un poco mas mihor pa Heike. Mi ta haya cu nan a falla enormemente ariba e punto aki. Mi ex-señora ta un tipo di muher, cu su mes bida ta di mas importancia cu su yiunan. E resultado di e confiansa cu e mama a haya a resulta fatal,' segun e tata di Heike kende pa medionan di prensa mester a tende loque su yiu muher a encontra su mes aden.

Heike despues cu e la wordo libra for di e mannan di e malvadonan tabata parce mas bieuw pa su edad.

E motibo di esaki sin duda ta bini pa motibo di e pildonan cu e mester a gasta ariba comando di Lothar pa e no haya yiu. Den e auto di Lothar polisnan a logra na haya algun caha di e sorto di e pildonan aki. Algo cu e polisnan tambe tabata tratando pa haya sabi, ta kende ta e persona cu kier a paga ochentamil florin pa e por haci usonan priva di Heike. Pasobra e polisnan tabata tin e siguridad cu e suma aki a wordo ofreci na Lothar como nan ta tin un aclaracion hopi claro ariba esaki. Pero segun comentarionan, cu Lothar a nenga e oferta aki bisando na e homber rico cu kier a paga e suma di ochentamil florin pa Heike e siguiente: "Kiko ochentamil florin solamente? E suma aki ta mucho poco. E mucha muher aki mester produci mucho mas placa ainda."

Na momento cu Lothar cu un cara contento a participa esaki na Heike bisando: "Mi no ta bende bo ni pa ochentamil florin," Heike a cai den un grito di yoramento.

Un inspector a bisa e siguiente na prensa: "Ta di sumo importancia pa e mayornan avisa nan yiunan contra sorto di anuncionan asina cu ta aparece den courant, na unda nan ta solicitando pa mucha muhernan joven. Laga investiga un anuncio asina hopi bon, prome cu bo laga bo yiu muher stima bai solicta ariba e anuncionan aki. Heike aunque cu e la haya su mes den un caso asina baho, ainda e tabata por a sinti su mes hopi solitaria y na momento cu e tabata su so den e sexclub, ainda e pober inocente kende tabata vervela su mes tabata bisa: "Mi ta spera, cu pronto Lothar lo bin busca mi, mi ta vervelando mi mes . . ." Asina tambe a pasa cu Karin di diesseis aña. Lothar a priminti na ne cu e lo haya un cas bunita, y cu e lo bai biba hunto cu ne. Tanto Heike y Karin a wordo entrega na un internaat pa mucha muher, na unda Karin ainda inocentemente tabata sperando cu Lothar lo por bin busce for di eynan. E pober mucha muher aki no ta parce cu su wowo a habri bastante ainda pa realisa loque e la pasa aden.



Foto: Djispi Franken - Amigoe di Aruba.

Na Surfside ultimo a ser inaugura oficialmente Discotheque Scorpio. Un suma bastante halto a wordo inverti den e parti di e zonido y tambe den e sistema di iluminacion. No mas cu 1500 lampi a wordo instala den e iluminacion, na unda cu esaki tambe "Scorpio Disco" a bira e discotheque mas moderno di Antillas.

Ariba e potret durante e apertura oficial di robes pa drechi: Ruben "Scorpio" Garcia (operator di "Light & Sound system) y Sra. Treesje Garcia Marchena, Mike Canizzaro y Diana Croes.

HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"



"Telefoon pa bo."





"Sorry, mi amor, pero pa mi mala suerte mi a usa bo habon. Bo mes sabi cual, e habon cu ta haci tur cos moli."



"Ai e pober, porfin su deseo toch a wordo cumpli. Su barica a baha y a bira plat completo."



"Pa dies florin mas, mi ta borda bo nomber tambe."